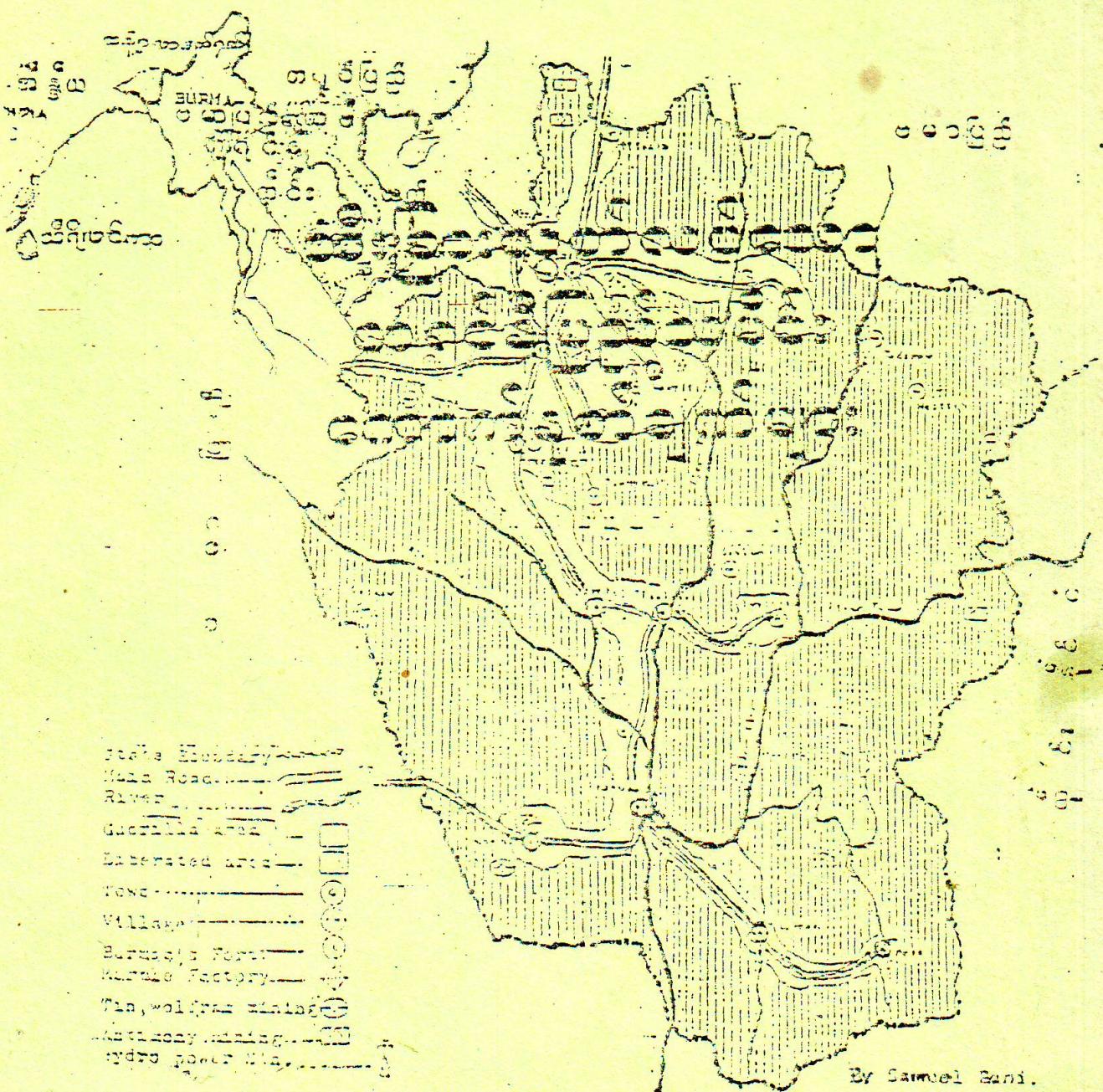


CH



ବ୍ୟାକ

၁၉၉၄ ခုနှစ်

၈ () ရက် အန္တာင်ရ-င်နှံအစုံးရ၊ ပြည်မဲ ဧရားဝါန္တြေး
ဒွာန်မျြှေးနှံ၍ ဖွင့်လွှာစ် မတဲ့အုပ် ဧရားသင်တန်း၌ သင့်ဘူးမှာ ဧရားအဖွဲ်
ပြည်မဲ ဧရားဝါန္တြေး ဒွာန်၊ ဒွာန်ဝါန္တြေးရဲ အောင်ချုံးချွဲ သားရထ်ဖုန်း၌ လာရောက်
အွေး အွေးပါသည်။ အန္တာင်ရ ရင်နှံသားမှုင်းကုလွယ်ကူ စွဲသင်ယူမှတ်သားနှင့် ဧရားအ
ဖွဲ်က ရင်နှံအမျိုးသားတိုးတက် ဧရားပါတ်။ ပါတ်၏ - ဇူလိုင် ဧရားအောင်များ
ရောက်ဖို့အိုင်း ပြီးက ရင်နှံသားမှုင်း၏ ဇူလိုင်ပါတ်သက် ဆောင် ဧရားမြှေးဆိပ်အ ချုပ်အ လက်အ
ကောက်အထား များကို ကောက် အိုင်းသင်တန်းဖွင့်သင် ခေါ်းစားတစ်ခုအ ဧရားနှင့်
ဧရားသားမြှေးမြှေးရန်သ အောင်အုပ်ဖြောင်း " ကရင်နှံသားမှုင်း ကောက် အိုင်းစား
အောင် " ကို ကောက် အိုင်းမြှေးသားမြှေးဖြောင်းလိုသည်။

ပြီးက ၈ င်နှုန်းမြို့သို့ မြို့င်း အား ချက် ရှုတ် ရွှေ့ စွဲ ၁၆၀ သိန်း ပြု ဖြစ်ပါသည်။

၁။ ချိုင်း အာငြှေးထဲ့ မြန်းသားမြှို့ သာကရ နံပါတ်၏ သား
မြှားလွှတ်လင် မြစ် နှုန်းပြု နာန်း ဒွဲနာမြှင့်း စာ အောင် ဖြူ

၁၁ နှစ်မြောက် မင်းအိုးရအသက် ဆက်နွဲ ငါးရှိပို့ပြသနာ

၃၁ အင် ဒီးဘားမားရီ အင် တဲးယ သုံးစ ၁ ၂၉၁၄

၄။ ဖိုင်းကာသာဖြန့်ရေးသား ဆောယူ နေ ချိန် ခ ရှုပ်နှံကဗျာ အဲ အောင်။

၁။ ကောင်ဟန်း၊ အသုတ္တိုး၊ ရွှေး၊ ကဲန်ပိုက်စာစုံး၊ အ ၃၀။ မှတ်ဟန်း၊

၆။ ပြတ်သွေအစိုးရ၏ (အိန္ဒိယ၊ အိန္ဒိယ) အနှစ်ယဉ်းမှတ်တမ်း ၅ ကရာ ၃
နှင့်ပြည့်စုစုပါသော သောယဉ်းကျေးဇူးနှင့် များများ။

၁။ အောင် ဒုက္ခိုးတိုင်းစီးပွားရေးနှင့် လူငြောင်းဆောင်ရွက်မှု လျော့လျော့ လူငြောင်းဆောင်ရွက်မှု လျော့လျော့

၀၁၁၁ ရေးပြုစုစွဲကိုယ် ရေးခိုင်ယာရုံးမှတ်စုံ၊ များဖြစ်သည်။

၂၇၁ အောင်သည် စန်းအဖွဲ့ရုံးမြတ်စုံ ရေးသား
ရွှေ့ခြင်းဖြစ်သော လျှိုင်လုံး ဆောင်အထား များပြီးပြည့် စုံ
စွဲသွေ့သော လောက်ရွှေ့သည့်အဖွဲ့ နောင်စျော်စွဲ ဆောင်းကုပ္ပါဒ်ရုံး
သားရန်အလွယ်တကုအထားကုလည်းဖြစ်နိုင်ပါသည်။

၂၇၁ အောင်ကို ရေးသားပြုစုံပြင်ဆင်ဖွံ့ဖြိုးရုံးအဖွဲ့ က
ရင်နှီးသားကုလည်းကောင် ရေးပါတီ၊ ပါတီ ခု-ဥက္က ဒွဲစွဲစွဲဖြူးရုံးနှင့် ထုတ် အ
ဖြန့်ဆုံးပါသည်။

တဆက်တည်း ၁၉၄၄ ခုနှစ်မှစ၍ ရွှေ့ခြင်း ဆောင်ရွက်သော အချင်း ဆောင်
ရွှေ့ခြင်းများ၏အဆွဲဖြစ်သော အနေဖြင့် ရွှေ့ခြင်းဖြစ်စဉ် များကုလာဖွဲ့
ဆွဲ ဆောင်း ရေးသားပြုစုံလုပ်ရွှေ့ပါသည်။ ငြင်းစာ အောင် များပြီးဆုံး ပါက ရှုံးကို
ဖို့ပို့ရန် အောင် မြတ်ဖြစ် လျှောင်းဆင်းသင်း အောင် ပါသည်။

၁၉၉၄ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ (၁၀) ရက်။

—
(အောင် ၁၈၇၇/၅၁
အယ်မြို့ရှုံး)

၃၁၈ နေပါဒ်မြိုင်၊ အကျဉ်းချုပ်၊

ଲକ୍ଷ୍ମୀନାରାୟଣ

၁၁၂၅၇နိုလိုး၏။ သင်းသက်လာပဲ။

ကရင်နိုလူများထိုသည်ကရင်အန္တယဝင်စဲမှတစ်နှစ်ဖြစ်၍နှိုးသော
အရှေ့ဘင်ကိုဝါစ်စားဆင်ယင်ရန်ပြုကြသဖြင့်ကရင်နှိုးဟု
အမည် ခေါ်စွာပြုသည်။ အဂ်လိုင်ဘာသာဖြင့်(Red Karen)
နှိုးသောကရင်ဟာဆိုပါ၍ ပေါ်စွာင်ပါသည်။

ကရင်အန္တိဝင်စုံသည့် ဧည့်သမာန ပေါ်လာရသလယ်ပို့ယိုင်း
ခဲ့ခဲ့း ချောင်းအရာရ အေသ (ထျော်သမ) ငံး (ထိုးဆက် မက်ဖူး)
ဖွင့် နေထိုင်ဖြီး ပျော်ညီရာမြေကို နှုန်းအရ ပို့၍ ပျော်လာရသ
မှန်ရှိလိုသာဖွှဲ့ဖြီး ရွာကြီးများကို ထည့်ဖြီး နေထိုင်လုပ်ကို ငါး
သောက်ကြုံ လျေသည်။ သို့ သောက်ကြုံ လျော်လာပြင်လာသောအ ပေါ်လုပ်ကို ငါး
သောက်ရန် နေရ ဘက္ကား လာသဖြောင်ဆရာတ် အောင် မ ပေါ်ပီသလုပ်ရ ဘဲ မြို့
သရုပ်ကို ပေါ်ပီသလုပ်ရ ဘဲ မြို့ပေါ်ပီသလုပ်ရ ဘဲ မြို့ပေါ်ပီသလုပ်ရ ဘဲ
မြို့ပေါ်ပီသလုပ်ရ ဘဲ မြို့ပေါ်ပီသလုပ်ရ ဘဲ မြို့ပေါ်ပီသလုပ်ရ ဘဲ
မြို့ပေါ်ပီသလုပ်ရ ဘဲ မြို့ပေါ်ပီသလုပ်ရ ဘဲ မြို့ပေါ်ပီသလုပ်ရ ဘဲ
မြို့ပေါ်ပီသလုပ်ရ ဘဲ မြို့ပေါ်ပီသလုပ်ရ ဘဲ မြို့ပေါ်ပီသလုပ်ရ ဘဲ
(ပုဂ္ဂိုလ်သူ သောက်အထားကိုကြည့်သူ)

၂၁၈၄၈၇နိုဝင်ဘာ၁၁နာရီ၏နှစ်နေ့နံပါတ်များ။

ကရင်နီးသားနှိုးသို့မှာတယား၊ ကယန်း၊ ကျေား၊ ပန္နား၊ ပက္ခိုးနှင့် အေခါ် အေတယား မြို့နှစ်ရှိ ပေါင်းစည်းထည်းယား ဆေးလူ
မျိုးများဖြစ်သည်။ ဤလျှော့ ဒေါ် ဝေါ်ရှုံးမှုနှင့် မာတွေး ကျော်
ရှုံးဘုရာ်ရှုံးကတရာ်နှင့် ပြည်ကိုဝင် ရှုံးတို့ကြေား ကျော်ပြီးသည့် နောက်
ပိုင်းစွဲင်သာ ဒေါ် ဆိုရှုံးမှုနှင့် စင်စစ် ဆောင်ကားယ ခိုင်နှစ်မာ
ကျော် ရှုံးသ မားများ မဝင် ဆောက်ကြား ကျော်သည့်အ ချိန်က လ
စွဲင်ငံငွေးမြို့နှစ်ရှိ မျိုးများကိုနှစ် မြော အသေဆုံးကြော်ရှုံးမှုနှင့် စွဲင်ရှုံးမှုနှင့်
ကယားနှိုးသည် နောင်းဝေး မြော ပြု နောက်ရှုံးမှုနှင့် စွဲင်ရှုံးမှုနှင့် (လျောင်းကန်း
-လကန်း) တူ၍ ကယားနှိုးသည် အဖြစ်လည်း ကောင်း၊ (မျိုးရှုံးသား -
မျိုးရှုံးများ) တူ၍ ကယားနှိုးသည် အဖြစ်လည်း ကောင်း၊ ကယန်းကို (အောင်း

၃-လန္တ) ကယားဘသာ ပြင် (ပျား ချေး - လ ချေး) । အ နောက် ဖို့ ပိုင်
အ ထိုင် ဆွဲ သူ ပျား ကြို (ပုံး) ၏ နှင့် နတ်စိန် စောင့်ထိန်း ပြီး
ပြု ပုံး ကြို (ပိုး ကုံး - ပကုံး) ၏ ခေါ် ဆိုင် လေသား။ ထို ပိုး နှင့် ရုံး
လုံး ကြို သူ ပုံး ကြို (ပိုး ကုံး - ပကုံး) ၏ ခေါ် ဆိုင် လေသား။

၃၁၉၅၇နိုဝင်ဘာ၁၀ကြေး။

၄။ ကရင်နီပြည်တော်နေဂါနဘဏ္ဍာယာဝန်းနှင့်နိုင်ငံတို့၏

၅။ ଗଣନା କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲାମାତ୍ରଙ୍କ କାନ୍ଦିଲାର କାନ୍ଦିଲାର କାନ୍ଦିଲାର କାନ୍ଦିଲାର

၆၁။ ၁၀၂၅ခုနှစ်စွဲင်မယာကရကရာင်နံပါတ်စိုးဝင် ရောက်စိုက်
သိကြပြန်သည်၊ ထို့ အောင် မ အောင်မြှင့် အောင်။

ବୁଦ୍ଧିଯିଃପେଣ୍ଟି ଭାବିଲଗ ଏ ଫର୍ମିଃହେ ପିତ୍ରେଃତିଃ ପେଣ୍ଟି ଅନ୍ତଃକ୍ଷାନ ପନ୍ଥ
ବୁଦ୍ଧିଯିଃପେଣ୍ଟି

၁၁၁ ၁၀၇၈ ခုနှစ်မှတ်တမ်းရရှိသူများ၏ အကြောင်းအရာများ၊ ပြည့်လွှာတာဆိုရှိများ လေ
ကြောင်းအား မြန်မာနိုင်ငံတော်းတော်းမှူးခိုင်းမှာ ပြည့်လွှာတာဆိုရှိများ လေ
ကြောင်းအား မြန်မာနိုင်ငံတော်းတော်းမှူးခိုင်းမှာ ပြည့်လွှာတာဆိုရှိများ လေ

၁၃။ ၁၀၆၉၄ နှစ် အက်လီရိ အမြို့ဒေသ ရတနာရ င်နီပြည် စော အာ ဏေး ပါး
ခုထံ စော မန်ထင်ပဲ စော လူတိပြီးက ရ င်နီပြည် ဤသီးခြားလှစ်လပ် မှ
က အသီအမှုစ်ပြု ၅၅၁ င်းကရ ၁၀၆၈၇ နီပြန် ၅၅၅၁ သည်။

၁၆။ ရှေ့လျော့ခုနှင့် အောက်တိုင်းတာလ (၁၉၅) ရက် နေပါဒါဘဏ်လီရိဘဏ်းရ နိုင်ငံမြို့သား ရရှိ ဗြာနဲ့မြာနဲ့နိုင်ပြန် ၅၅၅၁ ရက် စာအမှတ် -
 (၁၉၂၃) အီး။ နှိုင်းလျော့ခုနှင့် အောက်လီရိလ (၁၆) ရက် နေပါဒါ စာအမှတ် (၀၃-၁၁၆၅) အရက ၄၈၅ပြည်ထဲ့မာပြည်နှင့် ၀၉၆ပြည်နှင့် ၀၉၆၃ မာရီ၊ ၁၆၃၃ ရက် ၄၈၅ပြည်သားသည်။

ခြားနှင့်တစ်နှင့်ပြောလက် အောက်ခံနှင့်မဖုန်းဆျောင်း၊
သီးခြားလွှာလရ ထောက်နှင့်ဖြစ် ဆျောင်းအတိအလင်း အဖွဲ့ပြုမှ
ဆို၏။

အဖိုင်း (၁)

ପାଇଁ ରିଯାନାଙ୍କ ବେଳେ ଶରୀରରେ ହୁଏ ହେଲାମାତ୍ର କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ကရင်နီအနိုးသား ခေါင်းဆာင် များသည် ဒုတိယတန္ထာစ စိုးရှုံး၏
နိုင်ငံ ရေးအမြိတ်ကျယ်လာဖြီးယ ခင် စောင့်များမြတ်ဖိုးခြားနှင့် ပို့လွှာ
အုပ် ချုပ်၍ တုန်းငံလုံးအ ပုဂ္ဂိုလ်အ ခင်းဖြစ် ပေါ်လာပါက မင်းဆိုလာ ခို့ကျင့်း ပဖြီး
အေး အေးဖြတ် ချမှတ်ကြသလဲသို့၊ စိုင်းပြည်၏ဘဝ ချုပ်ရာ ဖုန်းနှင့် တန်းငံအသွေး
ဖြင့် နိုင်ငံ ရေးအမြိတ်စည်း၊ အဆင့်လိုက် နိုင်ငံ ကော် ခေါင်း ဆာင် များ၏ ရွေး
ကောက် မြှုပ်နည်းလုပ် ပါသည်။

ရှိအစည်းအ ၄၀။ ဖုန်က ရင် နီပြည်မြို့ ခေါင်း ဆောင် များသည် ၆၂။ မြန်မာရှိနယ်မြို့ ခေါင်း ဆောင်ရှိုး ၇၃။ တော် နီအ ဘား ၆၇။ မြန်မာရှိနယ်မြို့ ၆၈။ ပြည်သူတို့ ၅၂။ ဖြစ်သဖြင့် ၆၃။ မြန်မာရှိနယ်မြို့ ၁၇။ နီပြည်မြို့ ၆၃။ ပေါင်း ၧ၉၀။ မြေးသာအ ၄၉။ ၁၇၁၁ ခု ခံ ပါယ်လည်း အ များ ပြည်သူများ ၁၇၃။ ပေါင်း ၫ၅၂။ မြို့ပါကသာ၏ ၁၇၁၁ မြေးမြေး မည်ဟု အောင် မည်။

အက်ဇိန်တို့သည်တ ဖော်စွင်ပြီးခြားလှပ်လပ် ဆောကရင်နီပြည်တို့အသေးမှတ်
ပြုသလူထဲ။ တ ဖော်စွင် နောက်တို့၏ မာပြည်တို့လှပ်လပ် ရေး ပေးလျှင် ကရင်နီ
ပြည်တို့ ကောင်ကန်း အသန္တင့်ပူး ပေါင်းရန် မဲဆွယ်ကြ ပါသည်။ ထို့ကြောင့် မွှေ့က
စကိုစင်ဆင်တို့ကရင်နီ ချောင်း ဆောင်များနှင့်သွား ရောက် ဖွေ့စုံ ဖွေး နွေးရန်
ချေ့ဖွှေ့နဲ့သည်။ ရွှေးပြည်တို့ စော်စွားများကလည်း ပထမအကြိုင် ပင်ဆုံးကြင်း ပ
ပြုလုပ် ဆော့အစည်းအ ဝေးစွင်ကရင်နီအ မျိုးသား ချောင်း ဆောင်များအား ပို့
ကြ သားပါ ဆော်လည်းကရင်နီအ မျိုးသား ချောင်း ဆောင်များသည်ကရင်နီပြည် လည်
သီးခြားလှပ်လပ် ဆော့နှင့် တန္ထိုင်နှင့်ဖြော်သည့်အ ဆွောက်ရွှေးပြည်မှ စော်စွား
များ ပို့ဆော့အစည်းအ ဝေးစွင်ကရင်နီအ မျိုးသား ချောင်း ချောင်းမှုဒ္ဓားပဲ။

၁၉၄၆ခုနှစ်၊ အဖော်ရီရိလီလ(၂၅)ရက် ငြိမ်တွင်ကရာဇ်နီးသား
အစည်းအပူးလို ဖွဲ့စည်း၍ ငင်းဆွဲပျော်နွောဖြစ်လို့ ဘို့တုရိုးသား ရွှေး ကောက် တင်
မြောက်လိုက် ပါပေါ်လို့။ ပြောလို နိုင်ငံ ရေးအဖွဲ့အစည်းရို့ ဖွဲ့စည်းပြီး သည်၏ ၄၀ မာရ်ပြည်
မှ စုစုပေါ် အဖွဲ့အစည်း ဆောင်များဖြစ် သောသခ်နှင့် ဦးအဖ်နှင့် ပန်း
ဘန်းဝိုင်စိုးသည် ၁၉၄၆ခုနှစ်၊ မတိုလပထမအပါတ်တွင်ရှိ က်နိုင်ရှိ၍ ရောက်ဒို့လို
ပြီးကရာဇ်နီးပြုလိုက် ဗုဏ်ပြည်၏ ပုံးပေါင်း ရောက်နိုင်၍ ဖော်လို့။

ହେଉଥିବା ପ୍ରତିକାଳୀନ ମହାକାଵ୍ୟାଙ୍ଗରେ ଏହାର ଅଧିକାର ହେଲା ।

) ନୀତିର୍ଦ୍ଦେଶରେ କୋଣ ତିଥିଲୁଙ୍କା ଫେର୍ଦ୍ରିତ ଅଛି: ଯାହାରେ ଏହିରେ
ଅଧିକ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ ହେଉଥିଲା: ଏହିରେ କୋଣ କରିବାର ପିଲାର୍ଦ୍ଦିରେ ଏହିରେ
କୋଣ କରିବାର ପିଲାର୍ଦ୍ଦିରେ ଏହିରେ ଏହିରେ ଏହିରେ ଏହିରେ ଏହିରେ
ଏହିରେ ଏହିରେ ଏହିରେ ଏହିରେ ଏହିରେ ଏହିରେ ଏହିରେ ଏହିରେ

အနှင့် (j)

အဆင့်ဆင့် သော ဘဏ္ဍာရွှေများ

ଏ ଅଣିଁ : - କା ଉଜ୍ଜ୍ଵଳାଦୀର୍ମିଳନ ଯତ୍ନ (୧୯୬୫ - ୧୦ ଅକ୍ଟୋବର)

နှင့်သည်။ ငယ်စဉ်ကတည်းကပင်နှစ်ခြင်းသာသနကာပြုဆရာတွေးများပေါ်အ ထောက်အကျဉ်းဆိုသူတို့၏ပညာအဆင့်အတန်ပညာ၏ရေးလိပ်ဆိပ်းပုံးနှင့်ဆွဲသည်။ ပညာ၏ရည်ရွယ်မှုများနှင့်သုပ္ပန်သုပ္ပန်သည့်အတွက် စောင့်သွေးများသုပ္ပန်သုပ္ပန်သည်။

ଦେଖିଲୁଣ୍ଡିଫୁର୍ଦ୍ଧବ କାହାର ମଧ୍ୟ କାହାର (୨) କାହାର ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଛବୀ କରିବାକୁ ପାଇଲା ।

၁။ ရီလမ်း၏ မေ

JII එ් වැඩිහිටියෙන්

၃၁။ နိုင်ငံမယ် ခုံအမတ်ပြီးစိုင်းနှင့် နိုင်ငံမယ် (လျှော့သား စောင့်ဆွဲသားသိုး ကောင်)

၄။ ရှိကို(၁၇၅) ဒုသိုလ်ဘာသာနှင့်အေးလီယာဇ်မေ

୨॥ ତିକ୍ଟାରେ(ସୁଧାରୀ-ଯାଃବ ଶିଃ ପଦ୍ମ), — ଶ୍ରୀପ୍ରତିଷ୍ଠାନୀ ॥

ବର୍ଣ୍ଣତ କୁଣ୍ଡଳୀପ୍ରିଲ୍ଲେନ୍ ଟେବାର୍ଡଟଫଃ ଓସିଥ୍ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରିଂଟିଙ୍ ଏବଂ । ୩୭୮
ପ୍ରିଲ୍ଲେନ୍ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରିଂଟିଙ୍ ଏବଂ ଫ୍ରେଗ୍ରାଫ୍ କରାଯାଇଥାଏନ୍ତି ଲେଖିବା ଏକ କଷ୍ଟକାରୀ ହିଁ

ଶ୍ରୀକୃତିଙ୍କାରୀ ପଦମାତ୍ରାନ୍ତିରେ ଏହାର ଅଧିକାର ହେଉଥିଲା ।

ପ୍ରକାଶ କରିବାକୁ ଦେଖିଲୁ ତଥା କହିଲୁ ଯାଏ କି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ବ୍ୟାକୁଳ ପ୍ରସାଦ ହେଉଥିଲା କୁଣ୍ଡଳ ପ୍ରକଳ୍ପ ॥ ପ୍ରେସ (୨୫) ଏବଂ ଏହି ପ୍ରକଳ୍ପ ଏକାକୀକରଣ କରିବାର ପ୍ରକଳ୍ପ ॥ ପ୍ରେସ (୨୬) ଏବଂ ଏହି ପ୍ରକଳ୍ପ ଏକାକୀକରଣ କରିବାର ପ୍ରକଳ୍ପ ॥

၁၄၀၈ ခေါင်းအာင်များကုပ္ပန့်လျှပ်အာင်ဆန်းနှင့်မိတ်ဆက်ပေးသည်။ ၂၉၁၁ ချောင်းအာင်များကုပ္ပန့်လျှပ်နှင့် အာင်ဆန်းနှင့်မိတ်ဆက်ပေးသည်။

ଶ୍ରୀ କୃତ୍ତବ୍ୟାତ୍ମକାମୁଖୀତରଧରୀରୁ ପ୍ରଦୂର୍ଘର୍ଵରେ ଶିଖିପ୍ରଦୂର୍ଘର୍ଵରେ ଶିଖିପ୍ରଦୂର୍ଘର୍ଵରେ

ခေါင်းဆောင် များနှင့်အတူအမှတ်ရ ပုဂ္ဂနိုင်ကြသည်။ ဤအား
ပြီးသိတဲ့ ရှိသည်၌ လဲသွေ့ဖြော်ပြီး ပါတ်ပုံးမှ မရှိနိုင်ခြင်းမှာ ဖောပလ ခေါင်း
ဆောင်များသည်အမှတ်တရ ပါတ်ပုံးရှိနိုင်ခြင်းမတုတ်ပဲ၊ ၌ ပြီးပါတ်ပုံးအ
ပို့အမြှတ်ထုတ်ရန်ဖြစ်သည်ဖြစ်သဖြင့် ပါတ်ပုံးအ ရှိနိုင်မ ခိုင်းဆို
ဖြစ်သည်။

ପ୍ରତିବେଳୀଯେ କୁଟୀର୍ମାଣଙ୍କ ଦେବତା କୁମାର ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପ୍ରତିକର୍ତ୍ତା ଏହିପରିବାରଙ୍କ ଅନ୍ଧାରରେ ଥିଲା ।

ప్రాణి శాస్త్రము

ପ୍ରେସ୍‌ର୍ ଅଧିକାନ୍ଦ

ଶ୍ରୀକାରିତମେର

ପର୍ମିଟିନ୍‌କ୍ଲାର୍ ଏଇହିରେଣ୍ଡାର୍-ଡି

ପଦ୍ମତାନ୍ତର ଉତ୍ସବ

ତାର୍କଣ ହିଂଦୁ ମୁଖ ପାଇଁ ଯେତେବେଳେ ଜୀବନ କାହାର କୁଠାରେ
ଏବଂ କୃତିକାରୀ ହେଲେ ଯେଉଁ ଦୈତ୍ୟ ମୁଖେ ଜୀବନ ପାଇଁ କୁଠାରେ
(୧) ହିଂଦୁ ମୁଖ କୁଠାରେ ହେଲେ କୃତିକାରୀ —

କାହିଁଏବାରୁ ଯାଇଲାଗଲା କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ

ଶ୍ରୀ କାନ୍ତି ପାତ୍ର ପାତ୍ର ପାତ୍ର

၂။ သီးမြေသားလွှဲပိုင် ဆောက်လိုက်ပြည့်စုံစနစ်တိုက်
ဆောက်လို့မအရနဲ့ရန်၊

၃၄၈၅၌နီနိုင်ငံ အောင်လီတာဝန်သည်စုရင်နှင့်မြို့သီး
နှင့်ပို့တာဝန်ဖြစ်သည်။ စုလှည့်ပြုခြင် ပေသည်။
အကျင်းဆုံး မြော ရွှေ့ချုပ်လူငယ်များအ သေနာင်
၏ အကောင်းဆုံး နီဖြည့်စီးပို့စီးမာရွက် အောင် ရွှေ့ချုပ်နှင့်
ရွေ့သွက်နီး၏ ရွေ့သွက် ဝည်။ စုစု လွှေ့ပညာ နှင့် ရွှေ့ချုပ် ချုပ်
ရွေ့သွက် များ၏ ပုံးပေါ် အား အောင် အောင် အောင် အောင် အောင်

ଏବେଳୁକ୍ଷିତୀଲ୍ଲେଃ ଅନ୍ୟାନ୍ୟାନ୍ତରେ ଦୈତ୍ୟା ଦେଇଣ୍ଡର ପ୍ରାଚ୍ୟ ମୁଖ୍ୟ

7

କୁର୍ଯ୍ୟଙ୍କଣ: ଲୈଖିତ

3

- (೯) ಒಲ್ಡ್ ಕ್ರಿಕೆಟ್ ಮೆಟಿಂಗ್‌ನ್ನಾದ್ಯಂ ಪ್ರಿನ್‌ಪಿಲ್ ಹಿಲ್ ರ ಅಭಿಭೂತವೇ ಅ ಅರ್ಥ ಇಂದ್ರಾ ಹೊಳೆಯಿಂದು ಖರ್ಚು ಮಾಡಿರುತ್ತಿರುತ್ತಾನೆ ಎಂಬುದನ್ನು ಸಿದ್ದಿಸಿ ಗ್ರಹಿಸಿ-
ಫೋರ್ಮ್‌ನ್ನು ವಿನಿಯೋಧಿಸಿ-
ಫೋರ್ಮ್‌ನ್ನು ವಿನಿಯೋಧಿಸಿ-

ଓଡ଼ିଆ କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ତିକ ପାଠ୍ୟଗୁଣ୍ଠଳୀ । ୧୩୦ ୯୫୯୩

ପ୍ରକାଶକ ପତ୍ର ଓ ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ୍ ଅଧିକାରୀ

କର୍ତ୍ତା ପାଇବାରେ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

Digitized by srujanika@gmail.com

ପ୍ରମାଣ କରିବାକୁ ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

- (೬) ಒಳಿದ್ದುಕೂಡಿರುತ್ತಾರು (ಪ್ರೇ). ಏಂದು ಕೆಳಗೆ ಅವುಗಳನ್ನು ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಮಾರ್ಪಣ ವಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಸ್ಥಾಪಿಸಿರುತ್ತಾರೆ. ಈ ವಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಣಿಗಳ ವಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಸ್ಥಾಪಿಸಿರುತ್ತಾರೆ. ಈ ವಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಣಿಗಳ ವಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಸ್ಥಾಪಿಸಿರುತ್ತಾರೆ. (ಅಂತಿಮ ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಣಿಗಳ ವಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಸ್ಥಾಪಿಸಿರುತ್ತಾರೆ.)

၅၇။ ၌။ ၂၁။ ၃၈။ ၁၉။ ၁၆။ ၁၄။ ၁၂။ ၁၀။ ၈။ ၆။ ၅။ ၃။ ၁။

(၁) ၁၉၄၀ ခုနှစ်၊ ဒွန်ယက္ခင်နှင့် ရွှေး အုပ်ချုပ် ရွေးသင်တန်းတရား
ရွှောက်ရန် အောင်လိပ် အော် များလျှို့ဂုဏ်ဖြန့် စေဖွဲ့ ပေါ်သည်။

၁။ အောင် အောယပဲမှု	၂။ အောယပဲမှု
၂။ များလျှို့ဂုဏ် အောယပဲမှု	၃။ အော်

୧। ଶ୍ରୀ କୃଷ୍ଣା ପାତ୍ର	ଲାଲା
୨। କଳୀ ଦିନେଶ	କଳୀ
୩। ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର	ଶ୍ରୀ

၁။ ရုံးအောင် ထွေခံပြု

| ॥ ଶ୍ରୀ କାର୍ତ୍ତିକା

॥ ६ ॥

ପ୍ରକାଶକ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ

ଏ ତେ କ୍ଷୁର୍ମତାଃ ଯୀ

କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଏ ପାଇଁ କାହିଁଏବେଳେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କର୍ମକୁ କାହାରେ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ

ଏହାରେ କୌଣସିଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କ୍ଷେତ୍ରକାଣ୍ଡରେ ପରିମାଣରେ ଉପରେ ଦେଖାଯାଇଥାଏ ।

ବା ଶିରଦିଃ ଷ୍ଟଂ ଦଃ

୩୫୯

१५८

ପ୍ରଥମ

ପ୍ରମାଣିତ କାନ୍ତି

୩୭୯

Digitized by srujanika@gmail.com

三五

ଶ୍ରୀ କୃତ୍ସମ୍ପଦ
ବାହୁନୀରେ

१००३५

6. 3-କେବୁଣ୍ଡିତଙ୍କ ଯାଏନ୍ତି

చెంద కొన్ని వీరులు అప్పిని తెలుగు లోకమాన్య రాజులు అప్పిని వీరులు

ଶ୍ରୀପ୍ରତିଷ୍ଠାନି । ଶ୍ରୀ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନି କଣ୍ଠରେ ଅଧିକାରୀ ହୁଏ ଥିଲୁ ଏହାରେ ଅଧିକାରୀ ହୁଏ ଥିଲୁ ।

କଣ କୁଦେଃହେତ୍ର୍ଯ୍ୟାମିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଏହାରେ ପାଇଲା ଏହାରେ ପାଇଲା
ଶ୍ଵର ହେତ୍ର୍ଯ୍ୟାମିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଏହାରେ ପାଇଲା ଏହାରେ ପାଇଲା
ଶ୍ଵର ହେତ୍ର୍ଯ୍ୟାମିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଏହାରେ ପାଇଲା ଏହାରେ ପାଇଲା
ଶ୍ଵର ହେତ୍ର୍ଯ୍ୟାମିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଏହାରେ ପାଇଲା ଏହାରେ ପାଇଲା

အသာဆုတ် ထောင်က ငရံဘဏ္ဍာ ပြောင်းစွာ သားလျှိုင်းငါး၏
သားဖြစ်သူနဲ့နဲ့ မယ် ခုံဗုဒ္ဓ မတိပြီးနိုင်းနှစ် ငြားလျှော်လေး သိစုရိုင်း ၈၆(သို့သေား နှစ်ရွာ သား) ပြုသည် ၈၂ ပြုသား ပြုပြီး
ရန်စိုး၏ ၁၉၀၅ ခုနှစ်တွင် မတိပြီးနိုင်းနှစ် ငြားလျှော်လေး ၈၆ ပြု ရှိ
သတ်ပို့ရှိပြန်ဖြစ်သည်။ ပို့ဆည်းတွေပင် ၈၆ သို့စုရိုင်း ၈၇ ခုနှစ်
လို့ ပို့စုရိုင်း သားလျှော်လေး ပင် ၁၁၁ ပြု ရှိပို့ရှိပြန်ဖြစ်သည်။

ಒಂದು ಸಾರ್ಥಕ ಶಿಫೆ (ಎಂ) ಉದ್ದೇಶ
 ಜಾಗತಿಕ ವರ್ವರ್ತನೆ (ಎಂ) ಯಾಃ ಯಾಃ
 ರಾಷ್ಟ್ರಿ ಕುರುತ್ವಿತ್ತ
 ದಾ ಕ್ಷಿತಿಯರ್ಥ
 ವಿಂದಿ ಬೆಂಧು
 ತಾ ಸಾರ್ಥಕ
 ಹಿಂದು ಸ್ವಾರ್ಥಿ - ಶಿಫೆ ವರ್ವರ್ತನೆ

ಅಂದೆಂದು - ಜಾಗತಿಕ ವ್ಯಾಪಕ ಗಳಿಗೆ

ವಾರ್ಡ್‌ಎಂಪ್ರೋತ್ಸರ್ವ್‌ (೧೦) ವರ್ವರ್ತನೆ -
 ವಾರ್ಡ್‌ಎಂಪ್ರೋತ್ಸರ್ವ್‌ (೧) ವರ್ವರ್ತನೆ

ಉತ್ತರ ವ್ಯಾಪಕ ವರ್ವರ್ತನೆ ಕ್ಷಿಫೆ ಅರ್ಥ ಏಂದು ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ
 ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಮಾಡಿದ್ದಾಗಿ ಪ್ರಾಣಿಗಳ ಪ್ರಾಣಿಗಳ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಮತ್ತು
 ಅರ್ಥವಿರುವ ಸಾರ್ಥಕ ಗಳಿಗೆ ವರ್ವರ್ತನೆ (). ವರ್ವರ್ತನೆ ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ವಿಧಿ
 ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ
 ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ

ಉತ್ತರ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ
 ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ
 ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ
 ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ

(ಅ) ವಾರ್ಡ್‌ಎಂಪ್ರೋತ್ಸರ್ವ್‌ (೧೧) ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ
 ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ (೧೨) ಅಂತಹ
 ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ
 ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ
 ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ
 ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ ಅಂತಹ ವರ್ವರ್ತನೆ

၃။ ဤ ၅၀ ရ ကျင့်၍ ရေးအဖွင့် ရေးနှစ်၍ ၁၁၁(ခ)
ကြ ၏အသာဆုံး ကောင်း၊

၄။ ထာန္တ၏ ရေးကာဝန်ခံ၏ အောင် ရေအားယဉ်းကောင်း၊
၅။ ထပ်၏ဦးလီးဂန်စစ်၏ဦးလီးရှုရွှေဖြင့်၏၌ ခုပုံးများ

၆။ ထင်ရှုမှုကိစ္စ၊ အသင်းဖြန့်ဖြော်လျှပ်စီး၊ အနောက်ဆင်ရွက်သူတော်များ၊ အနောက်ဆင်ရွက်သူတော်များ၊

ၧ။ စောင် ရွက်မှုသာ နေပြင်နိုင်ပြီး ထောပန္တာ သာယဉ်၏၏
ၧ။ နယ်အသီးသီးဖူ ဝောရာ များအားဖြင့် -

ස්‍රී ජය ප්‍රේස් අය ඉදිරි මෙවල
 ප්‍රාදීම තිබේ එහි ප්‍රාදීම මෙවල
 නො යෙදා ඇත්තු ඇත්තු මෙවල
 ප්‍රාදීම තිබේ එහි ප්‍රාදීම මෙවල
 නො යෙදා ඇත්තු ඇත්තු මෙවල

ତାଙ୍କ ଫିଲ୍ମରୁ ଏକ ଯଦୀଃପ୍ରକଳ୍ପ ଛାଇ କିମ୍ବା ଏକ ଶିଳ୍ପିର ଶିଳ୍ପ ଛାଇ

ତରୁ କେତେ ଦ୍ୱାରା ଯା ଏହି ଅବ୍ୟାପ୍ତି ପ୍ରକାଶ କରିଲୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

(၃) မြန်မာနိုင်ငံရှင်နိုင်ငံတော်လွှာတော်နှင့်ပုဂ္ဂန်းကောင်စီအေး
အောင်ရုပ်ဆည်ဖြေးစုပ်ရင်းသွေ့ပဲနဲ့အ()
နှင့်အောင်ချုပ်ထွားနှင့်အောင်ချုပ်အတိုင်းသော်လျှပင်ဆက်ယူဝါဝန်
ဖြစ်နေပါသည်။ ခြောင်းဆားအားဖြင့်-

କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଇଁ ଦେବାଦୟର ମହିମା
ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ ପାଇଁ ଦେବାଦୟର ମହିମା

ଏ ପରିଷାଳା (Brig Hla Win) ଫର୍ମ

ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ୍ ଦେଖିବାରୁ

(Brigade Major) Livingstone.

ବ୍ୟାକରିତକାରୀ ଶୋଭା

(Quartermaster General)

୩୨୯

କାତର୍ଗର୍ଦ୍ଦିଙ୍କୁ ପରିଚୟ-

തർഡ് (३) വീണക്കയറ

ତର୍ଦିଣେ (୧) କୃତକୁଳାଳ

10. The following table gives the number of hours per week spent by students in various activities.

အစိုးရောက်အားဖြင့် (U.K.S.)

တရာ်နီအစိုးရုံး (THE GOVERNMENT OF UNITED KARENNA)

တရာ်နီပြည် ယောင်ရှားရုံး၊ ရုံးနေ့မြို့၊ STATE.

တရာ်နီတရာ်နီလျှိုက်ယ် ရေးတရာ်မ တော် (UNITED KARENNA)

STATE INDEPENDENT ARMY) (U.K.S.I.A) ခွဲ့ဆို

၏တရာ်နီလျှိုးနီးအုပ်ချုပ်ရုံး ရုံးနေ့မြို့မင်း

လျှိုး တော်မြိုး၊ ခွဲ့ဆို ရေးနှုန်း၊ ရုံးနေ့မြို့ လျှိုး

ရုံးနေ့မြိုး (၁) လျှိုးနှုန်း ရွှေနီအားလျှိုး တော်မြိုး၊ တာဝန်ပေးအပ်

ပြီး အားကို တော်မြိုး (၃) ရုံးနေ့မြိုး ရွှေနီအားလျှိုး ရွှေနီအားလျှိုး

(၁) လျှိုးနှုန်း အောင်လျှိုး ချောင် အား မျှော် ။

(၂) လျှိုးနှုန်း အောင်လျှိုး ချောင် အား မျှော် ။

(၃) လျှိုးနှုန်း အောင်လျှိုး ချောင် အား မျှော် ။

၁၉၂၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၅ ရက်နေ့တွင် ပြည်သူ့လွှား တော်မြိုး နှုန်း မျှော် ။

၁၉၂၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၆ ရက်နေ့တွင် ပြည်သူ့လွှား တော်မြိုး နှုန်း မျှော် ။

၁၉၂၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၇ ရက်နေ့တွင် ပြည်သူ့လွှား တော်မြိုး နှုန်း မျှော် ။

၁၉၂၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၈ ရက်နေ့တွင် ပြည်သူ့လွှား တော်မြိုး နှုန်း မျှော် ။

(၁) ၁၉၂၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၉ ရက်နေ့တွင် ပြည်သူ့လွှား တော်မြိုး နှုန်း မျှော် ။

၁၉၂၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၉ ရက်နေ့တွင် ပြည်သူ့လွှား တော်မြိုး နှုန်း မျှော် ။

၁၉၂၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၉ ရက်နေ့တွင် ပြည်သူ့လွှား တော်မြိုး နှုန်း မျှော် ။

၁၉၂၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၉ ရက်နေ့တွင် ပြည်သူ့လွှား တော်မြိုး နှုန်း မျှော် ။

၁၉၂၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၉ ရက်နေ့တွင် ပြည်သူ့လွှား တော်မြိုး နှုန်း မျှော် ။

၁၉၂၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၉ ရက်နေ့တွင် ပြည်သူ့လွှား တော်မြိုး နှုန်း မျှော် ။

၁၉၂၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၉ ရက်နေ့တွင် ပြည်သူ့လွှား တော်မြိုး နှုန်း မျှော် ။

၁၉၂၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၉ ရက်နေ့တွင် ပြည်သူ့လွှား တော်မြိုး နှုန်း မျှော် ။

ඇ ගේ - දා වූප පෙරෙය දින් ගෝ

କାଳେ କୁଟୁମ୍ବରେ ଏହି ପରିଦିନ ଥିଲା ।

ଉଛ୍ଵର ରୈତ୍ୟକୁ ଫର୍ମିଲେ ଏବଂ କର୍ତ୍ତାଙ୍କ ପଦିତରେ ପାଇବା
କାହାରେ କୃତିରେ ପରିଚାଳନା କରିବାକୁ ପାଇବାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କରିବାକୁ ପାଇବାରେ କାହାରେ କରିବାକୁ ପାଇବାରେ

အချို့ - ၄။ ပေါ်လဲ ထွေးပစ္စာ (၁) ရန် မြှင့်။

କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ଏହା କେବୁଣ୍ଡିରେ ଉପରେ ଥିଲା ? କେବଳକୁଣ୍ଡଳ କାହିଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପାଇଁ କୋଟିଶିଲ୍ପିଙ୍କ ଏବଂ ମୁଦ୍ରଣ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛି।

କାହାର କାହାର ପାଇଁ । ଉତ୍ତରାଜ୍ୟର ହୋଲ୍ ଯେତିରୁ କାହାରଙ୍କୁ ମର୍ଦ୍ଦିଫୁଲରେ

(e) ଏକାକ୍ରମିତି ମେଳ (J) ରୁକ୍ଷ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପରିବାରକାରୀ ଜୀବିତରେ ପ୍ରଦାନ କରିଛି।

Digitized by srujanika@gmail.com

અનુષ્ઠાનિક

ଶ୍ରୀ ପଦମନାଭଙ୍ଗାମୀ ପଦମନାଭ

၃၁ ပါန်မန္တု ၂၁၁၆၀၈

ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ඇ ප්‍රාග්ධන සේවක

දු තෝරු සාම්ප්‍රදායි

ଶ୍ରୀ କୃତ୍ସନ୍ଧିରମ୍

ଦେ ଯେବେଳେ କାହାରୁଙ୍କିମୁହଁ ହେବାରୁ

ଶ୍ରୀ କୋର୍ତ୍ତଙ୍କ ଯେବା ରେଖା

କୃତିଶ୍ରୀ

१३५

卷之三

၁။ ပါတီပန္တီ ကော်မြို့ဝင်
၂။ မြတ်ပန္တီ ကော်မြို့ဝင်
၃။ အရှင်ပန္တီ ကော်မြို့ဝင်

ଦେ ଲାକ୍ତାକ୍ଷୟ ହେ;
ଦେ ଲାକ୍ତାପ୍ରଦ.
ଦେ ଲାକ୍ତାହେ ହେ ଲ୍ଯୁପ୍ରଦିଲ୍ଲୀ॥

(၁၀) ၁၉၁၄ခုနှစ်၊ ဒုတိယ(၂၆)ရက် နေ့ဖြင့်ပထပါန်းကျင်နဲ့
အနီးသားစွန်ဝင်ရှိပါသော်လည်းကောင်း၊ အမှတ်(၃) မြိုင်ကို
ချော်ဆောင်ရွက်ပြီး ပြောလုပ်ခဲ့သည်။ မိမာဝါဘာ ဝေးစွင်နှင့် တော်
ကြိုးစွဲဗြိုဟ်ရွှေပုံးအ ခြေခံဥပဒေ အန္တန္တနားဥပ နေ့များတို့ ချမှတ်
နိုင်၍ ဖြော်ဆောင်ရွက်ပုံးအ ခြေခံဥပ အနေဖြင့်
နှင့် တော်အပေါ်၏ “တရာ်နီပြည် ထောင်”
အားလုံးကြေား ၁၉၄၄ (United Karen National State) (U.K.N.)
နှင့် တော်အပေါ်၏ ပြည် ယောက်အပ် တော်တို့အတိုင်း အတည်ပြုခဲ့
သည်။

အရှိုးရတ်— စရိတ်နီပြည် ဆောင်ရွက်သူ့ရ

காஷ்ண அரசு (THE GOVERNMENT OF KASHMIR)

ତରିକୀ - ତାଙ୍କିମିପୁନ୍ତ ଯୋଦ୍ଧାଙ୍କୁଳୁଙ୍କର ରେଖାତରିମ କେତେ

(U.R.-S.I.A.)

အုပ်ချုပ် ငေးဆိပ်မှုပိုင်ဆန္ဒနှင့် စွဲဝါယာ စွဲသာဆယ်ယ ၃၂ ရီလိုက်
မှုပိုင်ဆန္ဒနှင့် မြန်မာမှတ်(၁) မှုပိုင်ဆန္ဒနှင့် မြန်မာမှတ်(၃) မြန်မာမှတ်
ရီလိုက် ၁၇၅၀ ပေါ် ၁၉၆၀ ပေါ် ၁၉၇၀ ပေါ် ၁၉၈၀ ပေါ် ၁၉၉၀ ပေါ်

ପଦମାଲୀରେ କାହିଁଏ କିମ୍ବା କାହିଁଏ କାହିଁଏ କାହିଁଏ କାହିଁଏ କାହିଁଏ

285

ଦେଖାର୍ଥ ଯେବଳୀ

J# 3-285

ଦ୍ୱାରା ଲାଗୁ ହେଉଥିବା କାନ୍ତିକାରୀ ପରିମାଣ (ଅଧିକ ପରିମାଣ ଦେଖିବାରେ)

2-3-289

କେ କ୍ଷେତ୍ର ପାଇଁ ପରିମାଣ

ଦ୍ୟା କା ଫେ ଲୋଜାଫୁର୍ଦ୍ଦିଃ ଦୟଃ କୁର୍ମ ଶୁର୍	ଦୈ ଲୋକ ତେବୁତ୍ତଃ ଦେଃ
ପ୍ରାଣୀଗାନ୍ଧି କାଫୁର୍ଦ୍ଦିଃ ଦୟଃ କୁର୍ମ	ଦୈ ଲୋକରାଯିପ୍ରାଣ୍ୟ
ଚ୍ଛା ଅନ୍ତାକୀନଃ	(ପାତଳିଃ ପ୍ରାଣିତପ୍ରାଣ୍ୟ କୁର୍ମ ଦୟଃ)
ଦ୍ୟା ଲାଦ ଲୋହିନ୍ଦ୍ରିଯ ଶୁର୍ମ ଦୟଃ	ଦୈ ଲୋକ ପ୍ରୀଣ୍ୟିପ୍ରାଣ୍ୟ
ତାଂଫଳ	ଦୈ ଲୋକ ଲ୍ୟାଙ୍କିନ୍
ଦ୍ୟା ଲାଦ ଲୋହିନ୍ଦ୍ରିଯ ଦୟଃ ଯିଂଫଳ	ଦୈ ଲୋକ ଏର୍ଦ୍ଦିଃ
ଦ୍ୟା ଅନୁଦେ(୧) ଉତ୍ସାହ ଦୟଃ	ଦୈ ଲୋକରାଜ୍ୟ କ୍ଷମି
ଦ୍ୟା ଅନୁଦେ(୨) ଉତ୍ସାହ ଦୟଃ	ଦୈ ଲୋକ କ୍ଷମି
ଦ୍ୟା ଅନୁଦେ(୩) ଉତ୍ସାହ ଦୟଃ	ଦୈ ଲୋକ ମୋହି
ଦ୍ୟା ଅନୁଦେ(୪) ଉତ୍ସାହ ଦୟଃ	

କେବଳ ପ୍ରତିବନ୍ଦିତ ହେଲା ଏବଂ ମୁଣ୍ଡିଲାଙ୍କର ଫିଲ୍ଡର୍ କ୍ଷିତିଜିତର
ଦେଶ । ଅର୍ଥ କୁରି ଦୟା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଦୟାରେ ଯଦିଏବଂ କିମ୍ବା ଦୟାରେ

೨೪ ಉಜ್ಜ್ವಲ್ ಮುಖ್ಯದೀರ್ಘ ವೈಜ್ಯಾತ್ಮಕ ಸಂಪನ್ಮೂಲ (೧೯೭೫)

၄။ တာန္တ၍ ရေးထာဝန်ခံ၏ အောင် ရေအားယဉ်း ကျောင်း၊
၅။ ထပ်၏ဦးစီးရန် စိန်းများ ပုဂ္ဂန်ဖြင့် ဖို့ပြု ပုဂ္ဂန်
အားလုံး ကျောင်း၊

၆။ ထင်ရှုနှစ်ဘို့အတောင်အမြန်ဖြစ် လျော့သွေ့ကို ဘဏ္ဍာအားလုံး
အတောင်။

ၧ။ စုစုပေါင်း လျှော့မြှော့ နေပြင်တို့၏ပြီး ထောက်ပစ္စသ သူ့အတွက်
ၧ။ နယ်ကသီးသီးဖူ ဝော ရှာ များအောက်—

(၁၀) ၁၉၄၀ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာ(၅) ရက် နေ့စွဲတင်ပေးသော ပြုချိန်
ရန် အောင်နှင့် စောင့်ဘဏ်းထိုက်ရင်နဲ့ ပေါင်း အောင်များနှင့်
အွေး နွေးရန် စေဖွဲ့သဖြင့် အောင်လျှို့ဖွေဆင်လျှိုင် အောင်မြှို့၊
ရောက်တို့လာသည်။ ရှိ စွာ အောင်ထွန်းရှိုင်းစွဲ ချင်းကျင်းကတ်ရက်
ရှိုင်း အောင်မြှို့ဖြော်လာသည်။ အစကွဲ ပြီးစွဲလျှိုင်း ချင်းလျော်သဖြင့်
အတွက်ဖွဲ့ နေရန် ပြုသာသဖြင့် ရွှေ့စွဲအောင်(၂၄) (၂၅)
ရက် နေ့စွဲတင် ချင်းကျင်းနှင့်ထွန်းရှိုင်းနဲ့ အောင်မြှို့
ရွှေ့စွဲနှင့် ချင်းကျင်းနဲ့ ပေး ပေသည်။ သို့ အောင်မြှို့ ချင်းလျော်ရွှေ့
စွဲနှင့် ချင်းကျင်းနဲ့ ပေး ပေသည်။

ଅଣ୍ଟି - ୨୦ ଲକ୍ଷ ଟଙ୍କାରେ (୧) ଲାଗୁ ହେବାକୁ

၁၉၁၅ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ(၂)ရက် ဧည့်သွေးမြောက်နှစ်၊

କେବଳ - ଗ୍ରେଜ୍ସ ଲ୍ୟୁକ୍ସନ୍ (୧) ଫ୍ରେ ଲ୍ୟୁକ୍ସନ୍

ପ୍ରକାଶକ ହିନ୍ଦୁ ମାଲା ପ୍ରକାଶନ କରିଛନ୍ତି ।

၁၉၁၅ ခုနှစ်၊ ဒီဇန်နဝါရီလအထူန်ဖွင့်ချို့ယေသပြိုင်စွမ်းဝေရန်၏ရုပ်သရုပ်စွဲ
ပမာဏပြောင်းလဲ ဆောင် ကျော်နှင့် (၁) ပုံ၊ ထျော်အား ဥက္ကာဒေသ ပြောတို့ကိုသည်။
၁၉၂၀ ခုနှစ်နှင့် ဒီဇန်နဝါရီလအထူန်ဖွင့်ချို့ယေသပြိုင်စွမ်းဝေရန်၏ရုပ်သရုပ်စွဲ
အတွက် အမြတ်ဆုံး ဆောင် ကျော်နှင့် ထျော်အား ဥက္ကာဒေသ ပြောတို့ကိုသည်။

ଓ একটি - গুরু ও একটি অপ্রতিবাধ

ବ୍ୟାକୋପିତେଷ୍ଟିକ୍ ଏବଂ ବ୍ୟାକେ ବ୍ୟାକୀଳି

ଅନ୍ତରୀଳ ଲୋକଙ୍କାରୁଷିତ ପ୍ରଦେଶରେ ଏହାର ପରିମାଣ ବୁନ୍ଦିଲାଗିଥିଲା ।

ବା ହେଉଥିଲା ଯା କରାନ୍ତିରେ କଷଣ ଅନ୍ତରେ ଏହା ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁ ଆମେ ପରିଚାରିତ ହୋଇଥାଏଇଲା ।

(က) မြန်မာနိုင်ငံ၊ ဒေသပိုင်ဆိပ်ချုပ်ပြည့်စုံသူများ

ରୁକ୍ଷ ଏବଂ କୁରି ଅନ୍ତରେ ଯିବୁ ଦ୍ୱୀର୍ଘ ଧୂର୍ବଳିକାଙ୍କୁ ବିଶ୍ଵାସ କରିବାକୁ ପାଇଲା -

ବା ଦ୍ୟ ଲୋର୍ ଏବଂ ଫେର୍ ଧୀଁ ॥ ୨୫ ॥

ପାଇଁ କାହିଁ ଏହିରେ ନାହିଁ ।

ରୁହ ଦେ କ୍ଷେତ୍ର ଲୋକଙ୍କ ଜୀବନରେ ଯେତେ ପାଇଲାମି ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଦ୍ୱାରା ଲେଖିଥିଲା

ପ୍ରକାଶକ କେନ୍ଦ୍ର ମ୍ୟାନ୍ସିଲ୍

Digitized by srujanika@gmail.com

四庫全書

卷之三

(၅) ၁၉၆၁ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ၏၂၅ရက်နေ့တွင် အောင်ရှိခဲ့ပါသည်။

၁၂။ ဧရာဝတီမြို့၏ ပေါင်းစပ် လုပ်သူများ၏ အနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံ၏ အကျဉ်းချုပ်မှု မြန်မာနိုင်ငံ၏ အကျဉ်းချုပ်မှု

କୁରିପୁଣ୍ୟ ଏହାକୁ ବିନ୍ଦୁ ମୁଣ୍ଡା ଉଠିବାରେ ଏହାକୁ ଦ୍ୱାରା କାହାରେ କାହାରେ ଏହାକୁ

୧୦ ଟଙ୍କା (୫୦) ଶର୍ଷତି ଶୁଣି କେବଳେ

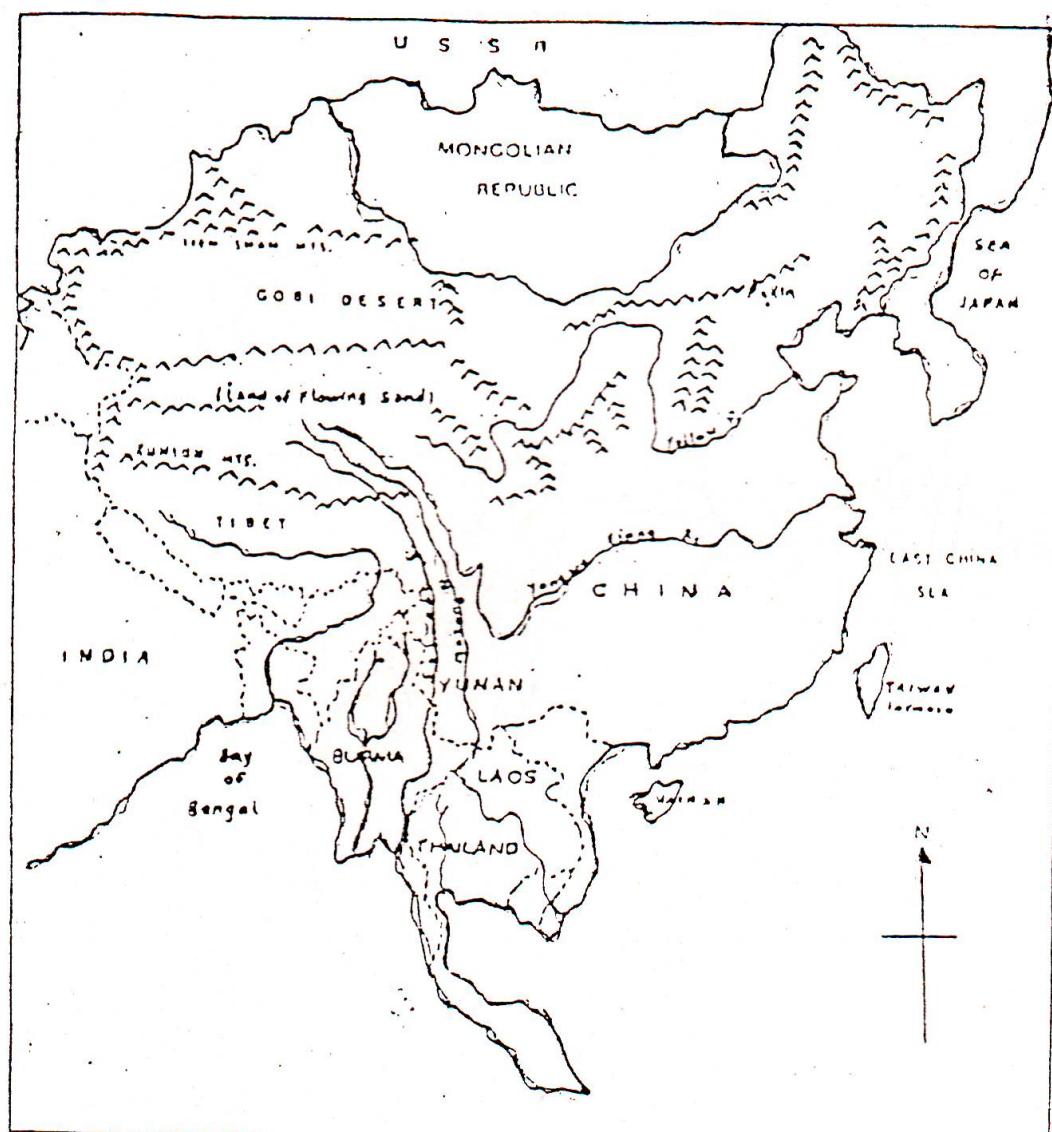
- (q) ଫ୍ରୀଜର୍ଲେଃ ଟୋଫୁର୍ କ୍ଷିରିଂ କେବଳ୍ ପ୍ରେର୍ଣ୍ଣାର୍ ପୁର୍ ପ୍ରତି ଏହି
୨୦ ଟେଙ୍ଗାର୍ଡି ଏବୁକ୍ରେପ୍ରାର୍କ୍ ଅଫିର୍ ରେପ୍ରେର୍ଣ୍ଣାର୍ ଫ୍ରୀଜର୍ଲେଃ
୧୮ ଏବୁ କୋଟି ଟିକ୍ଟର୍ ରେପ୍ରେର୍ଣ୍ଣାର୍ ଫ୍ରୀଜର୍ଲେଃ ଏହି ଫ୍ରୀଜର୍ଲେ
ଫ୍ରୀଜର୍ଲେଃ ଏବୁ କୋଟି ଟିକ୍ଟର୍ ରେପ୍ରେର୍ଣ୍ଣାର୍ ଫ୍ରୀଜର୍ଲେଃ ଏହି ଫ୍ରୀଜର୍ଲେ
ଫ୍ରୀଜର୍ଲେଃ ଏବୁ କୋଟି ଟିକ୍ଟର୍ ରେପ୍ରେର୍ଣ୍ଣାର୍ ଫ୍ରୀଜର୍ଲେଃ

(r) ଫ୍ରୀଜର୍ଲେଃ ଟୋଫୁର୍ ଏବୁ କୋଟି ଟିକ୍ଟର୍ ରେପ୍ରେର୍ଣ୍ଣାର୍ ଫ୍ରୀଜର୍ଲେଃ

ကျောင်နှင့်လူများများအင်းသက်လာပြီ အမြတ်ကိုယ့် နေ ၂၅၁၈ ခုနှစ်နံကဗ္ဗာသ
ပြင်းစီး အောင်၊ ၁၁၁၄ ခုနှစ်နံကဗ္ဗာသ ၁၃၈၅ ခုနှစ်နံကဗ္ဗာသ ဖြစ်၏
လောက်အုပ်အုပ်မြှုပ်နည်းလည်ကဲ့သို့။

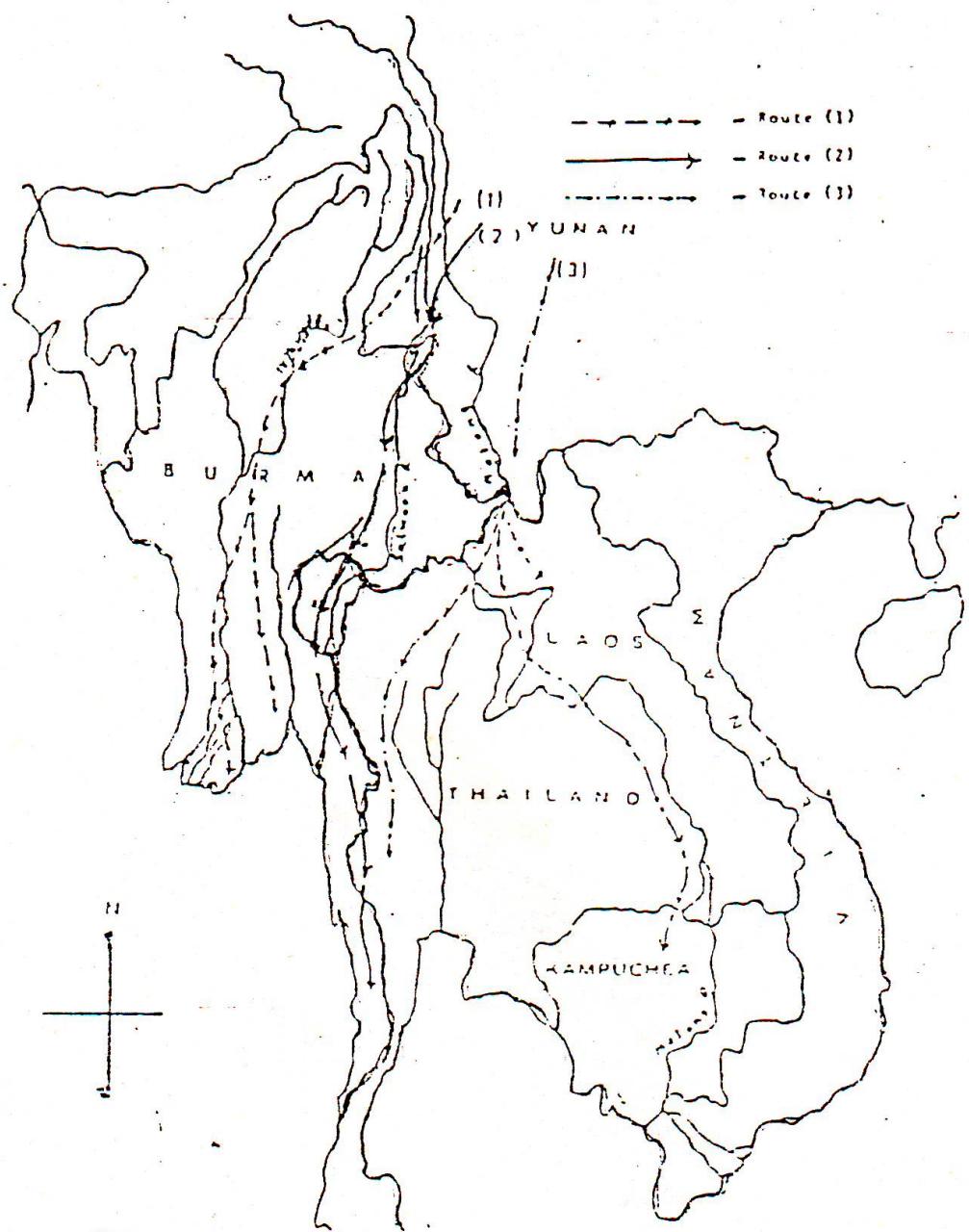
(Migrated South about B.C. 2615, and arrived Yunan about B.C. 1385.)

၆ - (၃)



9-(2)

The (3) Routes of the Karens in Migrating Southwards

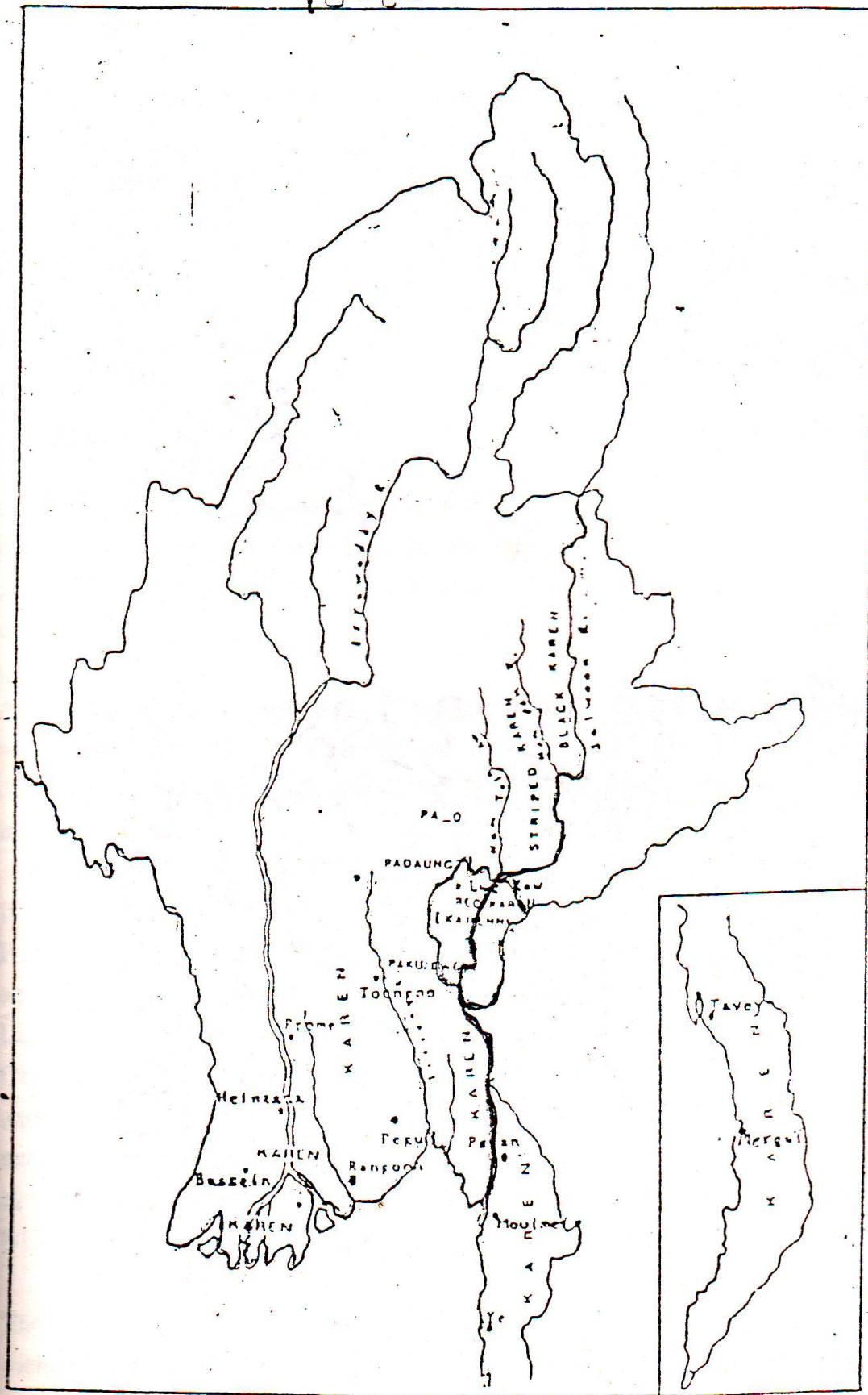
Note

Route (1) along the Irrawaddy - settled in Delta Region especially.

Route (2) along the Salween - settled in the Southern Border areas -
Shan State, Kengtung State, Tiongza, Theton, Muusiein,
Teng and Meigul.

Route (3) along the Mekong - settled in Shailend, Laos and Kampuchea.

၁၂-၁၃။ ၁၄-၁၅။ စွဲင်ကရင်အန္တယ်ဝင်များ နေထုပ် သော နေရာ ၁၃၁
၂၅ ကုပြည်တို့။



အောက် အောင် ပြ ဖို့ရ ဘဏ္ဍာင်းပြန်လည်ရှုံးသည်။

ကရင်နိုင်္ဂါး (၁၈၀၉၊ မယ်ဘရ်နှင့် ချောက်နှင့် သူ၏ ချောက်။)

TREATY BETWEEN EASTERN KARENNAI AND CHIANGMAI

Translation.

A.D. 1809, According to the Yonok Chronicle: Muang Yang Deng (Eastern Karen) lay on the western side of the Salween river and it was not a dependency of Ava. The ruler of Chiang Mai, King Kawila sent CHAO UPARAJ THAMALANGKA to conclude treaty with SAWPHA PAPAW (CHAO FAH NOI RAPA PAW) of Muang Yang Deng (Karen State).

"An oath taking ceremony, followed the Red Karen custom, was then at Tambon Saya, which is a crossing on the Salween river. The ritual consisted of the killing of a buffalo, Taking its blood and mixing it with liquor to create the 'liquid of truth' the horns of buffalo were divided. One being given to Muang Yang Deng and other to Chiang Mai to keep. The following vow was made by parties: So long the waters of Salween do not go dry, the horns of the buffalo do not straighten, the white Elephant cave not sunk, Muang Yang Deng (Red Karen) and Muang Chiang Mai would maintain their values of friendship."

As the days gone by Chao Ratana Muang Kamfan, brother of Chao Uparaj Kamlangka, who was present in the party on this trip, fell in love with Chao Nang Tavoey (Twoi Me) daughter of Chao Fah Rapa Paw (Phra Pho) of Muang Yang Deng, and joined hands in marraige.

It was the first time Royal family member of Muang Chiangmai married to Karen Princess, daughter of Chao Fah (Red Karen) who ranked on the same royal line of family and this Nang Tavoey was graced by H.M. King Somdej Phra Buddha Yod Fah Chu Laloche the great Rama I, conferred new name as NET NARREE WAI. As consort of Chao Ratana Muang Kao Kamfan and Chao Luang Sret Kamfan, Narree Wai borned five sons and daughters the eldest son was CHAO MAHA PROM KAMKONG who served under the reign of H.M. Phra Nang Klaow Yu Hua (Rama III) and later was appointed as Chao Raja Wong of Nat Chiang Mai under the reign of the princes mother CHAO NET NAREE WAI of the royal family Chao Fah Noi Rapa Paw.

The princes mother CHAO NET NAREE WAI inherited and owned teak forests which yielded reches to SRET KAMFAN, and descendants of the Nat Chiang Mai family who were borned of the Princess mother Chao Net Narree Wai of the royal family Chao Fah Noi Rapa Paw.

Since the death of King Kavila, Chao Maha Thamalangka became ruler of Muang Chiang Mai, known as Phra Chao Chang Puak Thamalangka graciously conferred because the white elephant found and caught in Chiang Mai by him, was presented to H.M. King Phra Buddha Lert Lah Napalai. (Rama II)

Phra Chao Chang Puak Thamalangka assigned to Chao Nan Mahawong as official-inspector to make valuable relationship with white Karen in Papun (Muang Thalaing) and Red Karen in Muang Dimoso which was later changed to Kantarawaddy, under the rule of Chao Saon Tadkham, Red Karen chief Chao Saen Tadkham was getting old but pleased to learn that Chao Nan Mahawong was the son of King Kavila, his old friend. He was proud to recollect the oath taking ceremony between Red Karen (Karen) and Muang Chiang Mai. Closed relationship was renewed and confirmed; and a new royal marriage took place between daughter of Chao Saen Tadkham, a similar occasion between his uncle Chao Ratana Muang Kao Kanfan married to Chao Nang Tavoey years before.

အထက် ပို့စာ ချုပ်သည်၌ ဒေါ်ဘာသာ ဖြစ်၏ ရေးသား ဆောင်ရွက်ခဲ့ခြင်း မှာ လျှပ်စီး တယ်လေ။

၄၃။ ၁၁။ ချုပ်ကို အကြည်း ချုပ်အ သားဖြင့် ဘယ် ၁၂၅

ଶ୍ରୀକୃତ ପ୍ରାଚୀନ ପାଇନ୍ : । ହୁଣ୍ଡିନ୍ ପ୍ରତି ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ : ପାଇନ୍ : । ଜାଣିବୁ ଲୁହାରୀ ରୂପରେ ପାଇନ୍ : - ଗାନ୍ଧି ଫଳ୍ପୁରୀକୁଣ୍ଡାଳିନ୍ : ମର୍ଯ୍ୟାଦିନ୍ଦିନ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ : ପରାମର୍ଶରେ ପାଇନ୍ : ।

၁၉၄၂-၁၉၄၃ နှစ်နှစ်တွင် မြန်မာ့ရှိခိုင်း၊ မြန်မာ့လိပ်အိုင်း၏ ၂၀၁၂ ခုနှစ်

HEAVEN'S LIGHT OUR GUIDE

၁၉၄၂ ၁၉၄၃

To THE HONOUR AND
GLORY OF THE KARENS
OF THE OTTER AREA
WHO LAID DOWN THEIR
LIVES FOR KING AND
COUNTRY IN THE FIGHT
AGAINST TYRANNY AND
AGGRESSION

"As the going down of the sun and in
the morning we will remember them"

အဂ်လိုင်အစုံးရနှင့် မင်းအော်းရတူးစွဲတရာ့ နို့ပြည်သံသီးခြားဖွက်
လပ် သောပြည်တစ်ပြည်ဖြစ် ၏၏ ဘင်္ဂါးအသုံးမှတ်ဖြစ်ချက်။

GAZETTER OF UPPER BURMA AND SHAN STATES

Compiled from Official Papers by

J. GEORGE SCOTT.

Treaty

AGREEMENT REGARDING THE INDEPENDENCE OF WESTERN KARENNAI

1875

In accordance with the request of His Excellency the Viceroy of India that Western Karenna should be allowed to remain separate and independent, His Majesty the King of Burma, taking into consideration the great friendship existing between the two great countries and the desire that the friendship may be fasting and permanent, agrees that no sovereignty or governing authority of any decription shall be exercised or claimed in Western Karenna and. His Excellency the Kinwoon Mengyee, Minister for Foreign Affairs, on the part of His Majesty the King of Burma, and the Honourable Sir Douglas Forsyth, C.B., K.C.S.I.,envoy on the part of His Excellency the Viceroy and Governor-General of India, execute the following agreement:-

Agreement.- It is hereby agreed between the British and Burmese Government that the State of Western Karenna shall remain separate and independent, and that no sovereignty or governing authority of any description shall be claimed or exercised over that State.

Whereunto we have on this day, the 21st day of June 1875 corresponding with the 3rd day of the Waning moon of Nayoung 1237 B.E., affixed our seals and signature.

Seal . (Sd.) T.D Forsyth Seal (Sd.) Kin-Woon Mengyee.

၁၃၇။ ဖို့မှာ ဖွံ့ဖြိုးရန် ဝါဒလီးမှာ ရှိတ နက်မှ ၁ တန်ထိုးလျှောက်လ ၄ စွာအောင်
ပုံမှန် ပါ။ တို့၏ ပြုပြုရမည့် အတွက် အမြတ်ဆင့် ပြုပြုရန် ပုံမှန် ပါ။ ၁၃၈။ အမြတ်ဆင့်
ပြုပြုရန် သော ၁ နှင့် တို့၏ ကြိုက်ရွယ်ရန် မှတ ပါး ယခင် ၁၃၉။ အမြတ်ဆင့် ပြုပြုရန် ပုံမှန်
ပါ။ အမြတ်ဆင့် ပြုပြုရန် ပုံမှန် ပါ။

(୫) ଶ୍ରୀକୃତ ପିତା

အမှန်ရင် တော် ရွှေဝန်က ဂ မတော်လြိုး၏ ခ စ် သေ နာ ပတ်

(୫) ନାଟକ

ଅଣିକ୍ଷିରିଂ ଲେଖିଂ ଫିଲ୍ମିଃ ଛୁଟି

ပင်လုံအစဉ်းအ ၈၀။ ဖွင့်ကရ ငါနိုက်ယ် စ ၁။ တစ်ခုံးတစ် ဆောက် မြတ်တော် ၄၇ ဘက်
ခြင်း မရှိ ၏။ သေ အောက်လျက် မှတ်၍ ၄၃။ ထူး ခြား ခြင်း မရှိ ၏။ ၂၇။ ပင်လုံ
အစဉ်းအ ၈၀။ အောက်လျက် ၄၇ ဘက်၏။ ဆောင်ရွက်သူး ၁၂၁၁၆၅၉။ သ
အောက်လျက် ၁၁။ ဆောင်ရွက်သူး ၁၂၁၁၆၅၉။

Shan Convention	Kachin Committee	Burmese Government
<u>Shan Land</u> Sovereignty of Shan State.	<u>Shan</u> (Shan Kya, Myitkyina)	<u>Angka</u> 12/2/47
<u>Shan State</u> Sovereignty of Yunnan State.	<u>Kawthoolei</u> (Zau Rip, Myitkyina)	
<u>Shan Land</u> Sovereignty of North Shan State.	<u>Sikhs</u> (Birma Tawngshwe)	
<u>Shan Land</u> Sovereignty of Shan State.	<u>Zau La</u> (Zau La, Bhamo)	
<u>Shan Land</u> Sovereignty of Ningpo State.	<u>Zau La</u> (Zau La, Taungoo)	
<u>Shan Land</u> Sovereignty of Hengchun State.	<u>Lebar</u> (Lebar Gauk Htoo)	
<u>Shan Land</u> Representative of Shan's Sovereignty.	<u>Shan</u> (Shan Convention)	
<u>Hill Tribes</u> Chittagong	<u>Hill Tribes</u> (U Hill Tribes, Taung, Ien Kawthoolei.)	
<u>Shan</u> <u>Shan</u>	<u>Shan</u> (U Shingza Htoo, Tibbin.)	
<u>Shan</u> <u>Shan</u>	<u>Shan</u> (U Shingza Htoo, Tibbin.)	
<u>Shan</u> <u>Shan</u>	<u>Shan</u> (U Shingza Htoo, Tibbin.)	

417 Circular issued by Karen Minister (Translation)

IOR M 4/30:5

LOIKAW 26 June 1947

The Karen States cannot take part in the Constituent Assembly discussions on the future constitution of Burma because Burma and the Shan State are not the same status as the Karen States. Burma has not yet become an independent State. The White Karen, Shans, Chins, Kachins and Arakanese are now merely beginning to discuss the future constitution of Burma and any draft constitution they produce will have to be placed before the British Parliament, for the Constituent Assembly itself has no power to finalise the constitution except with the sanction of the British Parliament. It should be clear to all that the present Constituent Assembly has no power or authority of itself. The Constituent Assembly is drawing up the constitution with the sanction of the masses but that constitution can never become law until Parliament agrees. Only when that agreement is obtained will Burma become an independent country. At Government House at 3:30 pm on 20.6.47 the Governor informed the Karen delegation that as Karen was independent with full sovereign rights the British Government could do nothing about Karen without the consent of the inhabitants themselves. Therefore it should be quite clear to anyone who knows about politics that an independent country like Karen cannot take part in an Assembly which is now merely a proposed constitution for a country merely about to become independent.

When Burma has achieved independence, Karen will be prepared to enter into a treaty of alliance with her or with whatever is in power at that time.

(Sd) U Bee Tu Ree,

(Sd) Saw Thein.

(q) " ଶ୍ରୀମତୀ ତାତନ୍ତ୍ରି "

ଶ୍ରୀ ରମେଶ ପାତ୍ରଙ୍କାଳେନାଃଙ୍କ ଲେଖିତ ।

မြန်မာပြည်သမီတတယ့်လွှဲတဲ့ ပို့ရေး၊ ရပြီးသည့်နာက် နှာသာလျင် နဲ့ ပြည်
တပြည် စာ ချုပ် မဟာ မှတ်အနေနဲ့ ငို့ရေး ဖွဲ့သ ငို့ပေသည့်။ မြန်မာပြည်သမီတွဲတဲ့
ငေား၊ ရရှိပြီးသည့်နာက် မသိသည့်အ စွဲ၊ ပါတ်၊ အ စုံအ ပြု မသိတဲ့လည်း ငါ နဲ့ တွဲ
လုံး၊ ဝ မသာ နဲ့ ငို့ချုပ်။ ထိုအထွက်မြန်မာပြည်သမီတွဲလုံး ဝလွှဲတဲ့ ပို့ရေး၊ ရရှိပြီး ဒေါက်
အ စုံး၊ ရပြု သည့်အ စွဲနဲ့ ငို့အ ပြု ပါသတ်းငါ မဟာ မှတ်အနေနဲ့ ငို့ရေး၊ ဝ ချုပ်ပြု
လုံး၊ ငို့အ ပြု သည့်အ စွဲနဲ့ ငို့အ ပြု ပါသတ်းငါ မဟာ မှတ်အနေနဲ့ ငို့ရေး၊ ဝ ချုပ်ပြု

ଲ୍ୟାଙ୍କର୍ମ ଭୁବନେଶ୍ୱର

J G - G - G q

କର୍ମକ୍ଷମ୍ଯ ଜୀବନ୍ୟ

(୧୦) ଉଚ୍ଚ କ୍ଷତ୍ର ବ୍ୟାପ୍କିୟ / ଏବଂ

အင်လိုအရှိုးရန္တ နေမသပင်းအရှိုးရ ချုပ်ဆုံး ယောစ်သူ ချုပ်ကို
ဘယ်သဖြန့် ပါပဲ။

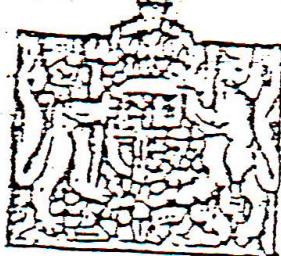
(୧) କିମ୍ବା କିମ୍ବା

(୧) ନାନ୍ଦୀ ଓ ଫର୍ମ ଏଣ୍ଟ୍ ପିଲିଃ

၁၉၄၅ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၂၄) ရက် နေ့၊ ပေမြို့ဖွင့်ကျင်း ပပြုလဲ ဆာ အောင်
တန်း အသစ် မြို့ ရေး ကောင် ပေါ်အစည်းအ ဝေး ဖွင့်ကရ နံပြည်သူ့လုတ္တန်း
လုံး ဒေါ်ဘန္ဒာရာအစည်းအ ဝေး ထို့ကို ရောက် ဆာကရ နံ ခေါင်း ဆာင် များ
နှင့် ယောက် စားလှယ် ကောင် များ အော် ပြောဆုံး ချက်သည်ကရ နံပြည်သူ့ မာပြည်နှင့်
လုံးဝုံး ပေါင်းရန် ဘန္ဒာရာ ပြောင်း ဆာက် ပါဌာတုံး လျှို့ ဖွင့်ပါသည်။
(ငင်းမှတ်တမ်း ရရှိ ဆာ မှတ်မြို့ စားအုပ်စုတရာ် ပါပုံး စွဲထားသည်)

အောင် နှီး အ သုတေသန မီးသုတေသန ပါန်းမ နိုင် မတိုက် ပြီးမှ ကော်
မီးအ ပုဂ္ဂိုလ် နှုန်း မျက် နှာလုံး မျက် နှာ ရှုံးမှ မာ ၃၃၂ လီး၊ ပင်လုံးအီလီ
ခံ့ကို အာက် အုပ်စုမြို့ မှ မာ နောက်လိုက် နာက် ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၂ လီး၊ အ တိုင်း ရ
နှင့် ပ မာ အုပ်စုမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ အာက် အုပ်စုမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၀ လီး၊ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၈ လီး၊ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၉ လီး၊ အ တိုင်း ရ^၁
၁၉၄၆ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၇ ရက် နေ့၊ ပ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၀ လီး၊ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၈ လီး၊ အ တိုင်း ရ^၂
၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၇ ရက် နေ့၊ ပ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၀ လီး၊ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၈ လီး၊ အ တိုင်း ရ^၃
၁၉၄၈ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၇ ရက် နေ့၊ ပ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၀ လီး၊ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၈ လီး၊ အ တိုင်း ရ^၄
၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၇ ရက် နေ့၊ ပ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၀ လီး၊ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၈ လီး၊ အ တိုင်း ရ^၅
၁၉၅၀ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၇ ရက် နေ့၊ ပ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၀ လီး၊ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၈ လီး၊ အ တိုင်း ရ^၆
၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၇ ရက် နေ့၊ ပ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၀ လီး၊ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၈ လီး၊ အ တိုင်း ရ^၇
၁၉၅၂ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၇ ရက် နေ့၊ ပ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၀ လီး၊ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၈ လီး၊ အ တိုင်း ရ^၈
၁၉၅၃ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၇ ရက် နေ့၊ ပ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၀ လီး၊ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၈ လီး၊ အ တိုင်း ရ^၉
၁၉၅၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၇ ရက် နေ့၊ ပ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၀ လီး၊ မှုးမြို့ ပါဌာတုံး လျှို့ ၂၃၈ လီး၊ အ တိုင်း ရ^{၁၀}

မြန်မာ(အင်ဂါင်)အစိုးရ^၁
 မှုပ္ပန်တန်းကင်ယား လျှော့
 အောင်တန်း အေသစ်စံမီး
 ရေး ကော်မြတ်စွဲတွေ့အောင်
 ဝေးမှုပ္ပန်တန်းစံ ဘဏ္ဍာရေး ။



FRONTIER AREAS COMMITTEE OF ENQUIRY

1947

REPORT

PRESENTED TO HIS MAJESTY'S GOVERNMENT

THE UNITED KINGDOM

AND

THE GOVERNMENT OF BURMA

(Rangoon, 24th April 1947)

PART II: APPENDICES

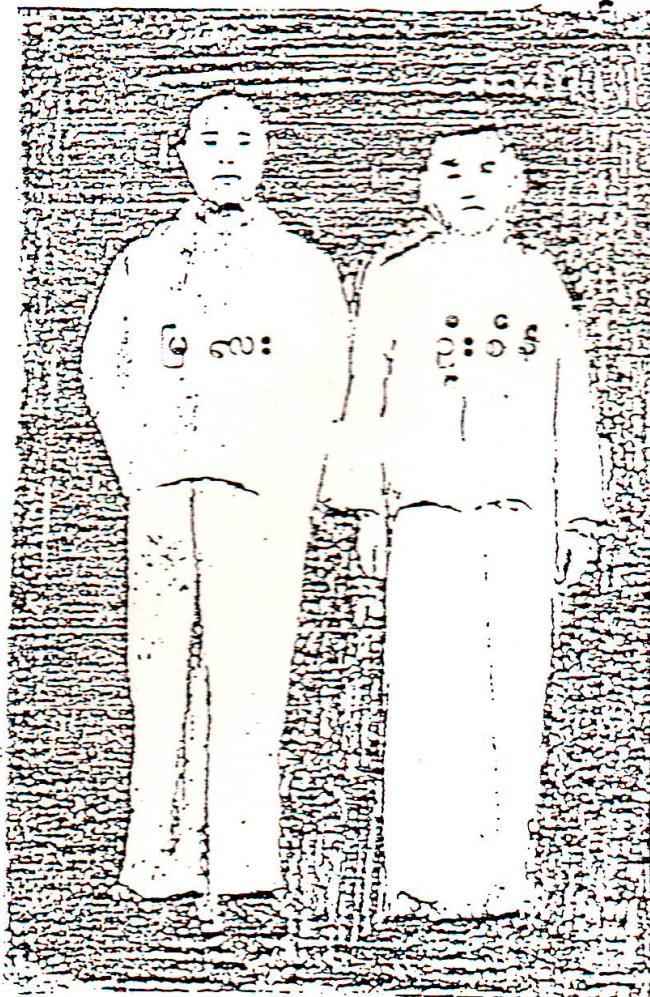
RANGOON

SUPERINTENDENT, GOVT. PRINTING AND STATIONERY, BURMA

BURMA'S FIGHT FOR FREEDOM INDEPENDENCE COMMEMORATION

XI

The Constituent Assembly
သမိုင်းတရားခံ အေမြို့ လျှော့ နည်းစိန်



(KAREN NI MEMBERS)

KAREN NI MEMBERS

248. Sao Thien (present member—U Sein).
249. U Bee Tu Re (present member—
U Saw Mya Lay).